Ambasciata d'Italia
Algeri

ELENCO INTERPRETI-TRADUTTORI UFFICIALI

***

In Algeria la professione di interprete-traduttore ufficiale è disciplinata dalla legge n. 95-13 dell'11 marzo 1995, relativa all'organizzazione di traduttore-interprete ufficiale, e dai successivi decreti attuativi. In base alla normativa locale, l'interprete-traduttore ufficiale, che ottiene tale qualifica solo a seguito di superamento di concorso pubblico, ha la qualità di pubblico ufficiale. Per maggiori informazioni, si invita a consultare il sito internet del Ministero della Giustizia algerino (https://www.mjustice.dz/fr/traducteur-interprete-officiel-2/).

L'Ambasciata d'Italia ad Algeri non è responsabile del servizio prestato dai traduttori ufficiali né dell'onorario da essi applicato. Al contempo, in base alla legge vigente, si informa che gli atti non possono essere legalizzati ove venga accertata dalla Cancelleria Consolare la non conformità della traduzione degli stessi. Per tale ragione, si invitano i gentili utenti a prestare massima attenzione alla qualità dei servizi richiesti ai traduttori ufficiali.

Al contempo, l'Ambasciata d'Italia ad Algeri si riserva di segnalare alle competenti autorità algerine ogni possibile criticità del servizio prestato nei confronti del pubblico dai traduttori-interpreti ufficiali per i successivi, eventuali accertamenti del caso.

Si riportano di seguito l'elenco dei traduttori-interpreti ufficiali attualmente abilitati all'esercizio della lingua italiana.

En Algérie, la profession d'interprète-traducteur officiel est régie par la loi no. 95-13 du 11 mars 1995, portant organisation des traducteurs-interprètes officiels, et par les décrets d'application successifs. Selon la législation locale, l'interprète-traducteur officiel, qui n'obtient cette qualification qu'après avoir réussi un concours public, a le statut d'agent public. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site du ministère algérien de la Justice (https://www.mjustice.dz/fr/traducteur-interprete-officiel-2/).

L'Ambassade d'Italie à Alger n'est pas responsable du service fourni par les traducteurs officiels ni des honoraires qu'ils appliquent. Parallèlement, conformément à la loi en vigueur, nous vous informons que les documents ne peuvent être légalisés si la non-conformité de la traduction est constatée par la Chancellerie consulaire. Pour cette raison, les aimables utilisateurs sont invités à accorder la plus grande attention à la qualité des services demandés aux traducteurs officiels.

Parallèlement, l'Ambassade d'Italie à Alger se réserve le droit de signaler aux autorités algériennes compétentes toute criticité éventuelle du service rendu au public par les traducteurs-interprètes officiels pour les investigations ultérieures éventuellement nécessaires.

Vous trouverez ci-dessous la liste des traducteurs-interprètes officiels actuellement qualifiés pour pratiquer la langue italienne.

***

LISTA TRADUTTORI UFFICIALI

IMESSAOUDENE Kahina
Specializzazione regionale: Tribunale giudiziario di Cheraga, Algeri
Lingue: italiano, francese, arabo
Data di Accreditamento: 22/12/2011
Indirizzo Professionale: 17 rue Haliouane Tahar Ain Benian
Tel.: 0557737214
E-mail: traductionoffice@gmail.com

OULD HAMMOUDA Saadya
Specializzazione regionale: Tribunale giudiziario di Bir Mourad Rais, Alger
Lingue: italiano, francese, arabo
Data di Accreditamento: 22/12/2011
Indirizzo professionale: Cite' Said Hamdine 384 bt 18 S N°01 Bir Mourad Raiss
Tel: 023542736 - 0560324593
E-mail: traduction.ar.it.fr@gmail.com

BENTLEMSAN Zouhir
Specializzazione regionale: Tribunale giudiziario di Blida, Blida
Lingue: italiano, francese, arabo
Data di Accreditamento: 22/12/2011
Indirizzo professionale: Cite' ADL Brakni bt F N° 40, Blida
Tel: 025206166 - 0698397789
E-mail: bayou1969@yahoo.it
zouhirbentlemsan@gmail.com

BENYAHIA DJELLOUL Abdelmadjid
Specializzazione regionale: Tribunale giudiziario di Orano
Lingue: italiano, francese, arabo
Data di Accreditamento: 22/12/2011
Indirizzo professionale: 37, Bd Docteur Benzerjeb-plateau - Orano
Tel: 0664753102
E-mail: xwc@hotmail.it

BENNIA Hacene
Specializzazione regionale: Corte di Giustizia di Ain Defla, Tribunale di Khemis-Miliana
Lingue: italiano, francese, arabo
Data di Accreditamento: 22/12/2011
Indirizzo professionale: Rue Belsaadi Abdelkader n° 11, Khemis-Miliana - Ain Defla
Tel: 0774738293
E-mail: hacene_bennia@yahoo.fr

KASMI Imen
Specializzazione regionale: Tribunale giudiziario Cherchell
Lingue: italiano, arabo, francese
Data di Accreditamento: 01/03/2025
Indirizzo professionale: 02 rue Pasteur, Cherchell
Tel: 0552218003
E-mail: kasmitraductions@gmail.com
imenkasmi2016@gmail.com

OUARAB Elyazid
Specializzazione regionale: Tribunale giudiziario Sour El Ghozlane, Bouira
Lingue: italiano, francese, arabo
Data di Accreditamento: 22/12/2011
Indirizzo professionale: Cite 17 Octobre 1961 t 03 di fronte alla MoscheaAl Taalik (lot 08 proprieté n. 67)
Sour El Ghozlane, Bouira

LOUZANI Abdelhak
Specializzazione regionale: Tribunale giudiziario Ain Salah, Timimoun
Lingue: italiano, francese, arabo
Data di Accreditamento: 22/12/2011
Indirizzo professionale: Centro Commerciale Ain Salah, Timimoun

TOUATI Saida
Specializzazione regionale: Tribunale giudiziario El Tarf, Annaba
Lingue: italiano, francese, arabo
Data di Accreditamento: 22/12/2011
Indirizzo professionale: 02 boulevard El Arfi Mohamed, El Tarf

GUERAOUNI Chahrazed
Specializzazione regionale: Tribunale di Annaba - Corte di Annaba
Lingue: italiano, arabo
Data di Accreditamento: 20/02/2025
Indirizzo professionale: Quartier 1320 Logements, Bt 03 N.985, El Bouni, Annaba
Tel: 0666626311/ 0557021848
E-mail: gueraounitradurreit@gmail.it
E-mail personale: chahrazedgueraouni703@gmail.com

SAADI Khadidja
Specializzazione regionale: Tribunale di Rouiba- Corte di Algeri
Lingue: italiano, arabo
Data di Accreditamento: 01/03/2025
Indirizzo professionale: Heraoua, Rouiba - Alger
Tel: 0657568422/ 0542267975
E-mail: tard.saadikhadidja@gmail.com

GOUDJIL Fawzia
Specializzazione regionale: Tribunale di Chlef- Corte di Chlef
Lingue: italiano, arabo
Data di Accreditamento: 23/02/2025
Indirizzo professionale: Heraoua, Rouiba - Alger
Tel: 0559218455
E-mail: fouziagoudjil1@gmail.com

MEZIANI Kathia
Specializzazione regionale: Tribunale di Tigzirt- Corte di Tizi Ouzou
Lingue: italiano, arabo
Data di Accreditamento: 01/03/2025
Indirizzo professionale: Rue Ahmed El Bachir, Local N.4, Tigzirt – Tizi Ouzou
Tel: 0658525516
E-mail: kathiameziani12@gmail.com
Contact1passerella@gmail.com

BARAITAME Ryma
Specializzazione regionale: Tribunale di Boudouaou- Corte di Boumerdes
Lingue: italiano, arabo
Data di Accreditamento: 01/03/2025
Indirizzo professionale: Cité 50 logements Lsp Bt. C N.3, Hlaimia – Boudouaou
Tel: 0554066863
E-mail: rymabaritame@gmail.com

EL MOHRI Hind
Specializzazione regionale: Tribunale di Bab El Oued
Lingue: italiano, arabo, francese
Data di Accreditamento: 28/12/2025
Indirizzo professionale: Coopérative La Santé, Bâtisse n. 23 (ex 9)
El Hammamet, Bainem, Alger
Tel: 0562 745191
0791 447490
E-mail: trad.elmohri@gmail.com

AGGAB Chourouk
Specializzazione regionale: Tribunale di Constantine – Corte di Giustizia Constantine
Lingue: italiano, arabo

Data di Accreditamento: 28/12/2025
Indirizzo professionale: Rue Kikaya – Amar – Constantine
Tel: 0674 500328
E-mail: chourouk.aggab23@gmail.com

CHOUIET Linda
Specializzazione regionale: Tribunale di Tallat – Corte di Giustizia Médéa
Lingue: italiano, arabo
Data di Accreditamento: 28/12/2025
Indirizzo professionale: Col des deux bassins – Tablat - Médéa
Tel: 0670 225909
E-mail: traductionofficielle98@gmail.com

BOUHERAOUA Raouf
Specializzazione regionale: Tribunale di Sidi M'Hamed – Corte di Giustizia Algeri
Lingue: italiano, arabo
Data di Accreditamento: 28/12/2025
Indirizzo professionale: 16 bis Kelifa - Boukhalfa
Tel: 0554 785577
E-mail: raoufitaliano@gmail.com

AZERARAK Abdelmadjid
Specializzazione regionale: Tribunale di Boufarik –
Lingue: italiano, arabo
Data di Accreditamento: 28/12/2025
Indirizzo professionale: Cité 1144 n. H01A Rdc Bouinane - Blida
Tel: 0664 503521
020 442995
E-mail: madjidou.azerarak@gmail.com

REMITA Amira
Specializzazione regionale: Tribunale di Ziadia - Constantine
Lingue: italiano, arabo
Data di Accreditamento: 20/02/2025
Indirizzo professionale: Quartiere Fratelli Abasse Porta 06 El Dakassi
Tel: 0656735606

E-mail: remitaamira@gmail.com

ADDOU Merouane
Specializzazione regionale: Tribunale di Blida
Lingue: italiano, arabo, francese
Data di Accreditamento: 01/09/2025
Indirizzo professionale: Cité AADL Btm. N. 51 – Ouled Yatch - Blida
Tel: 0771 869410
0558 536330
E-mail: merouaneaddou@yahoo.fr

REHAHLIA Mabrouk
Specializzazione regionale: Tribunale di Souk Ahras
Lingue: italiano, arabo
Data di Accreditamento: 17/12/2025
Indirizzo professionale: Souk Ahras
Tel: 0657767044

E-mail: rahahliamabrouk@gmail.com

BEDJOUR Zine Eddine

Specializzazione regionale:	Tribunale di Taher - Jijel
Lingue:	italiano, arabo
Data di Accreditamento:	19/02/2025
Indirizzo professionale:	El Gondoula - Taher
Tel:	0791937871
E-mail:	zineeddine.bedjour18@gmail.com

WIDAD Amrane

Specializzazione regionale:	Tribunale di Tebessa
Lingue:	italiano, arabo
Data di Accreditamento:	19/02/2025
Indirizzo professionale:	Rue Jbaili - Tebessa
Tel:	0699772500
E-mail:	widadamrane2@gmail.com

BOUSSORA Sihem

Specializzazione regionale:	Tribunale di Tissemsilt
Lingue:	italiano, arabo
Data di Accreditamento:	19/02/2025
Indirizzo professionale:	Cité 05 mai 1954 - Tissemsilt
Tel:	0662 20 39 40 0698 00 57 23
E-mail:	boussorasihem14@gmail.com

SOUKIA Chaima

Specializzazione regionale:	Tribunale di Skikda
Lingue:	italiano, arabo
Data di Accreditamento:	19/02/2025
Indirizzo professionale:	55 rue Kaddour, Skikda
Tel:	0774 11 10 89 0654 66 81 42
E-mail:	chaimasoukia115@gmail.com

DERAMCHI Othmane

Specializzazione regionale:	Tribunale di El Afroun - Blida
Lingue:	italiano, arabo
Data di Accreditamento:	19/03/2025
Tel:	0550 30 43 26 0552 68 43 45
E-mail:	othman.deramchi@gmail.com

MOUISSI Lamia

Specializzazione regionale:	Tribunale di Rouiba
Lingue:	italiano, arabo
Data di Accreditamento:	01/03/2025
Indirizzo professionale:	Villa n. 20 Nuova - El Merdja Rouiba - Alger
Tel:	0654 94 42 89 0778 55 46 10
E-mail:	moussi360@gmail.com

AMMARI Nacer

Specializzazione regionale:	Tribunale di Bordj Boi Arreridj
Lingue:	italiano, arabo
Data di accreditamento:	20/02/2025
Indirizzo professionale:	12, Hécta, n. 14 B5, Bordj Boi Arreridj
E-mail:	ammari.nacer@yahoo.com

BEN SAYAH Malek

Specializzazione regionale:	Tribunale di Arris, Corte di Batna
Lingue:	italiano, inglese, francese, arabo
Data di accreditamento:	12/04/2026
Indirizzo professionale:	Rue Ahmed Nouaoura – Arris- Batna
Tel.	0668 519284
E-mail:	intertrans1712@gmail.com

BESBACI Rachida

Specializzazione regionale	Tribunale Giudiziario di Blida
Lingue:	italiano, arabo
Data di accreditamento:	12/10/2025
Indirizzo professionale:	Centro Zabana, Ufficio B12 – Blida
Tel.	0656 489147
E-mail	rachida.besbaci@gmail.com studiotraduzioneitaliana@gmail.com

TRAD Abdenour

Specializzazione regionale	Tribunale Giudiziario di Kolea - Tipaza
Lingue:	italiano, francese, arabo
Data di accreditamento:	12/10/2025
Indirizzo professionale:	56 Rue des Frères Mameri- Kolea - Tipaza
Tel.	0774 947898 0779 779950 0550 444818
E-mail	targiama@gmail.com

NAIT DAHMANE Aldelkrim

Specializzazione regionale	Tribunale Giudiziario di Bouiria
Lingue	italiano, francese, arabo
Data di accreditamento	22/12/2011
Indirizzo professionale	Rue 17 de Octubre- Bouira
Tel:	0664 147809
E-mail	karimnait1971@gmail.com

MANROUS Fatima

Specializzazione regionale	Tribunale giudiziario di Hussein Dey
Lingue	italiano, arabo
Data di accreditamento	21/10/2025
Indirizzo professionale	20 rue Tahar Ben Senoussi, 1- hessein dey – Alger
Tel:	0557 819374
E-mail:	lamrousamel23@gmail.com